

**E****CALDES**

La villa está situada cerca de la falla donde afluyen diversas fuentes termales: Aguas de Caldes de Malavella y que representan la fuente principal de riqueza del municipio. Es el principal centro de embotellamiento de aguas cabónicas de Catalunya.

**ARBÚCIES**

Se la llama también vila-jardín del Montseny, con numerosas fuentes de aguas frescas. Es importante y conocida por la fabricación de carrocerías de automóvil. Centro de veraneo, la villa fue nombrada en el 898. Al sudoeste de la población surgen los restos del legendario castillo de Motsoriu.

**BLANES**

Portal de la Costa Brava, Blanes es una importante villa turística. Con una costa recortada, cuenta con pequeñas playas y calas, como la Cala Bona. Nos ofrece el famoso e importante Jardín botánico «Mar i Murtra». En la calle Ample se encuentra la Font Gòtica. Destaca la Torre del Homenaje del castillo de Sant Joan y el santuario del Vilar.

**BREDA**

Situada en la falda del Montseny y cubierta de espesos bosques. Tiene una gran tradición industrial, principalmente con la cerámica (ollas y cacerolas) que exporta a numerosos países. La iglesia parroquial pertenecía al antiguo monasterio benedictino de Sant Salvador.

**F****CALDES**

Différentes sources thermales affluent à l'emplacement de la ville. Les Aguas de Caldes de Malavella représentent la source principale de richesse de la municipalité. C'est le principal centre de mise en bouteilles d'eaux minérales de Catalunya.

**ARBÚCIES**

On l'appelle aussi la ville-jardin du Montseny, elle a de nombreuses sources d'eau fraîche. Son importante fabrique de carroseries d'automobiles est bien connue. La ville est citée en 898. Au Sud-Ouest se trouvent les restes du légendaire chateau de Motsoriu.

**BLANES**

Porte de la Costa Brava, Blanes est une importante ville touristique. Sa côte compte de petites plages et des criques, comme celle de Cala Bona. Elle nous offre le fameux Jardin Botanique «Mar i Murtra». Dans la rue Ample se trouve la Font Gòtica. Notons aussi la Torre del Homenaje du chateau de Sant Joan et le sanctuaire du Vilar.

**BREDA**

Située sur le versant du Montseny couvert de bois épais, la ville a une grande tradition industrielle, principalement dans la céramique (marmites et plats). L'église appartenait au monastère Sant Salvador.

**GB****CALDES**

This town is situated at the confluence of different thermal currents («Aguas de Caldes de Malavella»). Here is the main centre of mineral water bottling.

**ARBÚCIES**

Arbúcies is also called «garden-city of the Montseny». It has mineral springs and is known for the production of motorcar-bodies. It is also a popular summer resort and was officially mentioned for the first time in 898. Not far away we can see the ruins of the ancient castle «Motsoriu».

**BLANES**

Gateway to the Costa Brava and popular tourist centre. You can find many secluded coves and sheltered beaches here, e.g. «Cala Bona». Blanes is also famous for its beautiful Botanical Garden, called «Mar i Murtra». Places of historic interest there are the fountain «Font Gòtica», the street «Carrer Ample» and the main tower of its castle «Sant Joan», as well as the sanctuary «Sanctuari del Vilar».

**BREDA**

Placed at the foot of the mountain «Montseny» and surrounded by thick forests. It's famous for its pottery industry, especially pots and pans, which are exported to many foreign countries. It's parish church formerly belonged to the Benedictine monastery of «Sant Salvador».

**D****CALDES**

Diese Stadt hat mehrere Thermalquellen, die die wichtigste Einkommensgrundlage für ihre Einwohner und die Stadt selbst sind. Hier liegt das grösste Zentrum der Mineralwasser-Abfüllbetriebe Kataloniens.

**ARBÚCIES**

Arbúcies wird auch die Gartenstadt des «Montseny» genannt. Sie wurde offiziell zum ersten Mal 898 erwähnt. Viele kühle Quellwässer entspringen hier. Die Stadt ist auch ein bedeutender Ferienort. Im Südwesten stehen die Reste des legendären Schlosses von «Motsoriu».

**BLANES**

Blanes, die Eingangspforte zur «Costa Brava», ist ein wichtiges Fremdenverkehrszentrum. Der Besucher findet hier viele kleine Buchten und Strände, wie z.B. «Cala Bona». Sehr bekannt ist auch der Botanische Garten «Mar i Murtra». In der Strasse «Carrer Ample» befindet sich der Brunnen «Font Gòtica». Noch zu erwähnen ist das Schloss mit seinem Ehrenturm und die Pilgerkirche «Santuari del Vilar».

**BREDA**

Breda liegt am Fusse des «Montseny» inmitten einer waldreichen Gegend. Hier liegen zahlreiche, bedeutende Töpfereibetriebe. Ihre Keramikwaren werden in alle Welt exportiert. Die Pfarrkirche gehörte einst zum Benedikt. Kloster Sant Salvador.

**I****CALDES**

La cittadina è situata vicino a una spaccatura in cui affiorano varie fonti termali: Acque di Caldes de Malavella, che rappresentano la fonte principale della sua ricchezza. È il principale centro di imbottigliamento di acque carboniche di Catalunya.

**ARBÚCIES**

Detta anche città-giardino del Montseny, con numerose fonti di acque fresche. È importante e conosciuta per la fabbricazione di carrozzerie d'automobili. Centro di villeggiatura, la cittadina è menzionata già nell'898. A sud-est del nucleo abitato si innalzano i resti del leggendario castello di Motsoriu.

**BLANES**

Porta della Costa Brava, Blanes è una importante città turistica. La sua costa frastagliata presenta piccole spiagge e cale, come quella di Cala Bona. Ci offre il famoso e importante Orto Botanico «Mar i Murtra». Nel Carrer Ample si trova la Fonte Gòtica. Vale la pena conoscere la Torre dell'Omaggio del Castello di St. Joan e il santuario del Vilar.

**BREDA**

Situata sulle falde del Montseny e coperta da folti boschi. Ha una grande tradizione industriale, soprattutto per la terracotta (pentole e casseruole) che esporta in numerosi paesi. La chiesa parrocchiale apparteneva all'antico monastero benedettino di S. Salvador.



**ESPECIALITATS EN PERNIL I EMBOTITS**

Ctra. Palamós, 2  
Tel. 32 20 16  
SANT FELIU DE GUÍXOLS

**TERRASSA JARDÍ**



**Restaurant Les Traelles**

Telèfon 83 72 93  
17246 SANTA CRISTINA D'ARO (Costa Brava)



■ El poble de Breda, a la falda del Montseny

**can salvi**  
restaurant  
OBERT TOT L'ANY

Passeig del Mar, 23 - Tel. (972) 32 10 13

**ESPECIALITATS EN:**  
PEIXOS DE LA COSTA  
ARROSSAT DE FIDEUS  
ARRÒS NEGRE



SANT FELIU DE GUÍXOLS